

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies, that the company*

**Johannes Hübner**  
**Fabrik elektrischer Maschinen GmbH**  
**Siemensstraße 7**  
**35394 Gießen**  
**Deutschland**

berechtig ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen.  
*is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated.*

Fertigungsstätte:  
*Manufacturing plant:*

**Johannes Hübner**  
**Fabrik elektrischer Maschinen GmbH**  
**Siemensstraße 7**  
**35394 Gießen**  
**Deutschland**

Beschreibung des Produktes:  
(Details s. Anlage 1)  
*Description of product:*  
(Details see Annex 1)

**Elektronischer Grenzdrehzahlschalter U-ONE**  
**(Basisgerät UOM(H) 41L-1212,**  
**LWL-Decoder UO-EM-D41,**  
**Grenzdrehzahlschaltermodul UO-EM-EGS41)**  
*Electronic overspeed switch U-ONE*  
*(Basic Unit UOM(H) 41L-1212,*  
*Fiber Optic Decoder UO-EM-D41,*  
*Overspeed Switch Module UO-EM-EGS41)*

Geprüft nach:  
*Tested in accordance with:*

**EN ISO 13849-1:2015 (PL d)**  
**EN 61508:2010 (SIL 2)**

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 207 14153107  
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3519 7500  
Aktenzeichen / *File reference* 8000470397

Gültigkeit / *Validity*  
von / *from* 2017-03-13  
bis / *until* 2022-03-12

  
Zertifizierungsstelle  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2017-03-13

TÜV NORD CERT GmbH    Langemarckstraße 20    45141 Essen    [www.tuev-nord-cert.de](http://www.tuev-nord-cert.de)    [technology@tuev-nord.de](mailto:technology@tuev-nord.de)

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
*Please also pay attention to the information stated overleaf*



### Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

### Hints to the TÜV NORD - Certificate

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample may be determined with the product launched on the market as a standard.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1  
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 207 14153107

**Allgemeine Angaben:**  
General Information:

Siehe Seite 1 des Zertifikates  
See page 1 of the certificate

**Versorgungsspannung:**  
Supply voltage:

12 bis 30 V DC  
12 to 30 V DC

**Schaltspannung:**  
Switching voltage:

Max. 230 V AC/DC  
Max. 230 V AC/DC

**Verwendungszweck:**  
Intended application:

**Elektronischer Grenzdrehzahlschalter zur Drehzahlüberwachung von elektrischen und mechanischen Antrieben mit sicherheitsgerichteten Schaltsignal**  
Electronic overspeed switch for speed monitoring of electrical and mechanical drives with safety-related switching signal

**Besondere Hinweise:**  
Special requirements:

**Es sind die Sicherheitshinweise in der Betriebs- und Montageanleitung der jeweils aktuellen Fassung zu beachten**  
The safety-related requirements in the operating and assembly instructions in their current valid version must be taken into account

**Hardwareversion und Softwareversion:**  
Hardware version and software version:

Modulbezeichnung Module designation	Hardwareversion Hardware version	Softwareversion Software version
UOM(H) 41L-1212	U1-KK1e : EL672e U1-LP1-1a : EL673a	-
UO-EM-D41	U1-D2a : EL741a	-
UO-EM-EGS41	PN 169-010-V00c PN 169-020-V00	1.01.00

  
Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2017-03-13